FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 197
Enu. 27

SCHEDULE No. 1. TABLEAU
POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: Quebec — District No. 197 — S. District No. 10 — Enumeration District / District du recenseur — No. 2 — in / dans: Township Shefford — (City, town, village, township or / Cité, ville, village, canton ou

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: E. P. Corcoran — Enumerator. Recenseur.

Line / Ligne	Dwelling House / Demeure	Family / Famille	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Année d'immigration, dans le cas d'un immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Année de naturalisation, si ci-devant un aliéni.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where persons are employed, as "on farm", "in woollen mill", "at general store", "at saw mill", etc. / Mentionner où les personnes ont, employées, comme "sur ferme", "à la filature de laine", "au magasin général", "au moulin à scie", etc.	Weeks employed in 1910 at all occupations or trade. / Nombre de semaines (nombre entier) employées en 1910 à tous métiers ou emplois.	Wages earned in 1910 at all occupations or trade, if any. / Nombre de semaines à l'autre travaux que ceux du métier ou emploi principal, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que le principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if less employed by the year—cents. / Taux du gain par heure, si moins employé par année—cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance during last year. / Coût de l'assurance durant l'année écoulée.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue couramment parlée.	Year of immigration. / Année d'immigration.
1	34	34	Nicole Arthur	Shefford 617	m	Head	m	June	1882	40	Can.				French	Can.	Cath.	Farm Labor	2-1-06	yes		yes																
2			" Emma	"	f	Wife	m	Nov.	1884	26	Can.				French	Can.	Cath.	[illegible]																				
3			" Adolphe	"	m	Son	s	Dec.	1902	8	Can.				French	Can.	Cath.	[illegible]																				
4			" Alexis	"	m	Son	s	Mar.	1905	5	Can.				French	Can.	Cath.																				
5			Corbeil Zoe	"	f	Boarder	s	Mar.	1882	28	Can.				French	Can.	Cath.	Servant	2-9-09	yes																		
6			Hébert Thomas	"	m	Boarder	m	Mar.	1851	60	Can.				French	Can.	Cath.	Farmer																				
7			Shibet Louis	"	m	Boarder	s	Dec.	1890	22	Can.				French	Can.	Cath.	[illegible]	1-6-07	yes		Odd Jobs	40	40														
8			Hébert Joseph	"	m	Boarder	s	Mar.	1888	22	Can.				French	Can.	Cath.	Teacher	2-4-11	yes			40	50	30		80											
9			Gendron Marie	" 616	f	Boarder	s	Nov.	1889	21	Can.				French	Can.	Cath.	Dressmaker																				
10	35	35	Sheldon Ernest	Shefford	m	Head	m	Oct.	1883	28	Can.				English	Can.	Meth.	Merchant	10-6-07	yes																		
11			" Bessie	"	f	Wife	m	May	1883	28	Can.				English	Can.	Meth.	[illegible]																				
12			" Esther	"	f	Mother	w	Apr.	1864	47	Can.				English	Can.	Meth.	[illegible]																				
13			" Jessie	"	m	Son	s	Apr.	1898	13	Can.				English	Can.																						
14			" Cora	"	m	Son	s	Oct.	1900	12	Can.				English	Can.																						
15	36	36	Amerson Edward	" 615	m	Head	m	Mar.	1874	44	Can.				Eng.	Can.	Meth.	Minister	10-6-80	yes										2000	44	80.00						
16			" Maude	"	f	Wife	m	Oct.	1880	35	Can.				English	Can.	Meth.	[illegible]																				
17			" Edna	"	f	Daughter	s	Oct.	1907	3	Can.				Eng.	Can.	Meth.	[illegible]																				
18	37	37	Legge Marion	Shefford	f	Head	w	Apr.	1848	63	Can.				English	Can.																						
19			Pillitte Bruce	"	m	Boarder	s	Feb.	1888	22	England	No			Eng.	Can.	Eng.	[illegible]																				
20	38	38	Bernard Walter	"	m	Head	m	Oct.	1885	23	Can.				French	Can.	Cath. R.	Farm Labor	8-9-08	yes		Farm Labor	80		60		360											
21			" Alfred	"	m	Son	s	May	1908	2	Can.				French	Can.	Cath. R.	Farm Labor	8-9-08	yes		Farm Labor	48		70		288											
22			" Rose	"	f	Daughter	s	Nov.	1906	4	Can.				French	Can.	Cath. R.	[illegible]																				
23			" Rosalma	"	f	Daughter	s	Oct.	1905	5	Can.				French	Can.	Cath. R.	[illegible]																				
24			" Joseph	"	m	Son	s	Dec.	1903	7	Can.				French	Can.	Cath. R.																				
25	39	39	Delmire Poirier	Shefford 564	m	Head	m	Apr.	1878	33	Can.				French	Can.	Cath. R.	Section Foreman	1-3-08	yes		Railroad	52		60		1560											
26			" Amelia	"	f	Wife	m	Oct.	1878	34	Can.				French	Can.	Cath. R.	[illegible]																				
27			" Bernadette	"	f	Daughter	s	May	1895	16	Can.				French	Can.	Cath. R.																				
28			" Délouisa	"	f	Daughter	s	Mar.	1906	5	Can.				French	Can.	Cath. R.																				
29			" Lucienne	"	f	Daughter	s	Mar.	1908	4	Can.				French	Can.	Cath. R.																				
30			Lanthier Amelia	Shefford	f	Mother-in-law	w	Sept.	1833	77	Can.				French	Can.	Cath. R.	[illegible]																				
31	40	40	Wellman Seth	Shefford 622	m	Head	m	Oct.	1861	50	Can.				English	Can.	Meth.	Farmer	8-0-00																			
32			" Elizabeth	"	f	Wife	m	Mar.	1862	49	Can.				English	Can.	Meth.	[illegible]																				
33			Hinchcliffe Percy	"	m	Servant	s	Aug.	1893	17	Can.				English	Can.	Church	Farm Labor																				
34	41	41	Boyce Albert	" 622	m	Head	m	Apr.	1878	33	Can.				English	Can.	Meth.	Salesman		yes			40		60		360											
35			" Hortense	"	f	Wife	m	Aug.	1882	29	Can.				French	Can.	Cath. R.	[illegible]																				
36			" Lydia	"	f	Daughter	s	Aug.	1902	8	Can.				French	Can.	Cath. R.																				
37			" Lucknow	"	m	Son	s	Dec.	1904	6	Can.				English	Can.	Cath. R.																				
38			" Louis	"	m	Son	s	Oct.	1906	4	Can.				French	Can.	Cath. R.																				
39			" Alice	"	f	Daughter	s	Aug.	1908	2	Can.				French	Can.																						
40			" Florence	"	f	Daughter	s	Oct.	1910	12	Can.				French	Can.																						
41	42	42	Gendron Louis	Shefford 623	m	Head	m	Aug.	1868	42	Can.				French	Can.	Cath. R.	Farmer	8-6-00																			
42			" Hélène	"	f	Wife	m	Mar.	1873	38	Can.				French	Can.	Cath. R.	[illegible]																				
43			" Délia	"	m	Son	s	Mar.	1895	16	Can.				French	Can.	Cath. R.	Farmer	504.00	yes																		
44			" Bernadette	"	f	Daughter	s	Mar.	1897	13	Can.				French	Can.	Cath. R.	[illegible]																				
45			Lanthier Hélène	Amherst	m	Boarder	m	Mar.	1882	32	Maine 1909				French	Canada	Cath. R.	Laborer	6-9-00	yes		Cotton Mill	36	50	60		550											
46			" Hippo	Shefford	f	Daughter	m	Dec.	1902	8	Can.				French	Can.	Cath. R.	[illegible]																				
47			" Jeanne	"	f	Daughter	s	Mar.	1908	2	Can.	1909			French	Canada																						
48	43	43	Amerson Charles	Shefford 624	m	Head	m	Nov.	1866	44	Can.				English	Can.	Meth.	Butcher	0-0-00			Butcher Shop								1800	44	0.00						
49			" Adelaide	"	f	Wife	m	Dec.	1868	42	Can.				English	Can.	Meth.	[illegible]												900	48	0.00						
50			" Ethel	"	f	Daughter	s	Oct.	1896	13	Can.				English	Can.	Meth.	[illegible]																				

Elizabeth

50/

5800

254.